

# ZMLUVA O VÝPOŽIČKE

## č. KRHZ-ZA-VO-385-043/2022

uzatvorená § 659 až 662 Občianskeho zákonníka  
a § 13 zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 278/1993 Z. z.  
o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov (ďalej len „zmluva“) medzi zmluvnými stranami:

**1. Požičiavateľ:** Slovenská republika – Ministerstvo vnútra Slovenskej republiky

so sídlom: Pribinova 2, 812 72 Bratislava

IČO: 00151866

v zastúpení: plk. Ing. Jozef Voľanský, na základe plnomocenstva č. p.: PHZ-KA4-2022/002710-001 zo dňa 15.6.2022

(ďalej len „požičiavateľ“)

a

**2. Vypožičiavateľ:**

obec (mesto): **Obec Liptovská Teplá**

so sídlom: 034 83 Liptovská Teplá č. 142

IČO: 00315435

v zastúpení: Milan Kašák, starosta obce

(ďalej len „vypožičiavateľ“)

(ďalej spolu len „zmluvné strany“)

### Článok I.

#### Predmet a účel výpožičky

1. Predmetom tejto zmluvy je záväzok požičiavateľa v súlade so zákonom Národnej rady Slovenskej republiky č. 278/1993 Z. z. o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon č. 278/1993 Z. z.“) a za podmienok dohodnutých v tejto zmluve prenechať vypožičiavateľovi do bezplatného užívania hnutelný majetok štátu v správe Ministerstva vnútra Slovenskej republiky:

a) hasičský automobil – cisternová automobilová striekačka:

|                                  |   |
|----------------------------------|---|
| kategória:                       | N2,   |
| značka:                          | IVECO,  |
| obchodný názov:                  | CAS 15,   |
| typ/variant/verzia:              | IS70CI2BA/WISS/15/0.75,   |
| výrobca vozidla/podvozku:        | WAWRZASZEK ISS SP.ZO.O., POL.,  |
| druh karosérie/nadstavby:        | SG HASIČSKÁ,  |
| identifikačné číslo motora/typ): | F1CFL411J*C   |
| VIN:                             | ZCFC170A205055217   |
| osvedčenie o evidencii č.:       | PC 599227   |
| farba:                           | červená   |
| rok výroby:                      | 2015  |
| príslušenstvo/výbava:            | podrobná špecifikácia je uvedená v prílohe č.1 tejto zmluvy o výpožičke |
| obstarávacia hodnota (€):        | 114 813,60  |
| účtovná hodnota (€):             | 52 620,60   |

b) súpravu povodňovej záchranej služby pre hasičské jednotky:

|                            |                         |
|----------------------------|-------------------------|
| kategória:                 | O2                      |
| značka, obchodný názov:    | KOVOFLEX KF-T-2         |
| typ/variant/verzia:        | K2/03H/1000TB           |
| výrobca vozidla/podvozku:  | KOVOFLEX, spol. s r. o. |
| druh karosérie/nadstavby:  | DC skriňová             |
| VIN:                       | U5DK20000F1000624       |
| osvedčenie o evidencii č.: | PC 599960               |
| farba:                     | červená                 |
| rok výroby:                | 2015                    |
| príslušenstvo/výbava:      | viď príloha č. 1        |
| obstarávacia hodnota (€):  | 14 320,94               |
| účtovná hodnota (€):       | 0,00 €                  |

(ďalej len „predmet výpožičky“).

2. Účelom výpožičky je užívanie predmetu výpožičky na zabezpečenie plnenia úloh obce (mesta) na úseku ochrany pred požiarmi podľa zákona č. 314/2001 Z. z. o ochrane pred požiarmi v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon č. 314/2001 Z. z.“) súvisiacich so zdolávaním požiarov a vykonávaním záchranných prác pri živelných pohromách a iných mimoriadnych udalostiach a na účely vykonávania odbornej prípravy a výcviku členov dobrovoľného hasičského zboru obce vrátane súťaží v hasičskom športe, ktoré sú súčasťou odbornej prípravy.
3. Požičiavateľ vyčíslil prevádzkové náklady spojené s užívaním predmetu výpožičky na (súčet PZP vozík a Iveco) 253,57 EUR.

## **Článok II.**

### **Odovzdanie a prevzatie predmetu výpožičky**

1. Odovzdanie a prevzatie predmetu výpožičky sa uskutoční do 5 dní odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy, a to formou písomného protokolu o odovzdaní a prebratí predmetu výpožičky podpísaného oboma zmluvnými stranami, ktorý je neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy ako príloha č. 2 tejto zmluvy (ďalej len „protokol“).
2. Po zániku tejto zmluvy odovzdá vypožičiavateľ požičiavateľovi predmet výpožičky nepoškodený a úplný, v stave, v akom ho prevzal, s prihliadnutím na obvyklé opotrebenie, v termíne stanovenom požičiavateľom a to formou protokolu.

## **Článok III.**

### **Práva povinnosti zmluvných strán**

1. Vypožičiavateľ sa zaväzuje
  - a) zabezpečiť, aby predmet výpožičky bol riadne užívaný v súlade s jeho určením vzhľadom na jeho konštrukciu a vybavenie, a to výhradne na účely plnenia úloh obce na úseku ochrany pred požiarmi podľa zákona č. 314/2001 Z. z. súvisiacich so zdolávaním požiarov a s vykonávaním záchranných prác pri živelných pohromách a iných mimoriadnych udalostiach a na účely odbornej prípravy a výcviku členov dobrovoľného hasičského zboru obce vrátane súťaží v hasičskom športe, ktoré sú súčasťou odbornej prípravy (čl. I. bod 2. tejto zmluvy),
  - b) udržiavať predmet výpožičky v technicky bezchybnom stave, riadne ho užívať v súlade s jeho určením, dodržiavať výrobcom stanovený návod na jeho obsluhu a údržbu vrátane príslušenstva a dodržiavať všetky lehoty záručných a servisných opráv podľa dispozícií výrobcu/dodávateľa a ich vykonávanie v autorizovanom servise príslušnej výrobnéj značky,

- c) uhrádzať z vlastných prostriedkov všetky náklady spojené s prevádzkou a s údržbou predmetu výpožičky a jeho opravami vrátane nákladov spojených s vykonávaním povinných technických kontrol, odborných prehliadok, revízií a podobne,
  - d) zabezpečiť, aby všetci členovia dobrovoľného hasičského zboru obce mali absolvovanú určenú odbornú prípravu podľa vyhlášky Ministerstva vnútra Slovenskej republiky č. 611/2006 Z. z. o hasičských jednotkách (ďalej len „vyhláška č. 611/2006 Z. z.“),
  - e) zabezpečiť, aby člen dobrovoľného hasičského zboru obce vo funkcii veliteľ dobrovoľného hasičského zboru obce mal odbornú spôsobilosť podľa § 24 vyhlášky č. 611/2006 Z. z.,
  - f) zabezpečiť účasť členov dobrovoľného hasičského zboru obce vo funkcii strojník na predpísaných školeniach zameraných na obsluhu, údržbu a bežné opravy predmetu výpožičky a jeho príslušenstva,
  - g) zabezpečiť účasť členov dobrovoľného hasičského zboru obce spolu s predmetom výpožičky na odborno-metodických školeniach a cvičeniach organizovaných územne príslušnou organizačnou jednotkou Hasičského a záchranného zboru,
  - h) zabezpečiť po dobu výpožičky na vlastné náklady nákup prevádzkových kvapalín (nafta, benzín, mazivá a podobne) nevyhnutných na prevádzku predmetu výpožičky,
  - i) zabezpečiť, aby predmet výpožičky bol po dobu výpožičky trvale garážovaný vo vykurovanej (temperovanej) garáži hasičskej zbrojnice,
  - j) zabezpečiť vybavenie všetkých členov dobrovoľného hasičského zboru obce osobnými ochrannými pracovnými prostriedkami s uvedením jednotného označenia (názvu) obce na vykonávanie činnosti v hasičskej jednotke.
2. Požičiavateľ sa zaväzuje
- a) preukázateľne oboznámiť vypožičiavateľa pred odovzdaním predmetu výpožičky do užívania s návodom na obsluhu a príslušnými technickými normami, ktoré upravujú pravidlá užívania predmetu výpožičky a jeho príslušenstva,
  - b) poskytovať prostredníctvom územne príslušnej organizačnej jednotky Hasičského a záchranného zboru vypožičiavateľovi odbornú pomoc pri vykonávaní odbornej prípravy členov dobrovoľného hasičského zboru obce s vybranými technickými prostriedkami,
  - c) vykonávať prostredníctvom územne príslušnej organizačnej jednotky Hasičského a záchranného zboru raz za rok odborno-metodické školenie pre členov dobrovoľného hasičského zboru obce zamerané na využitie vybraných technických prostriedkov v zásahovej činnosti pri zdolávaní požiarov a vykonávaní záchranných prác pri živelných pohromách a iných mimoriadnych udalostiach,
  - d) uhrádzať po dobu výpožičky povinné zmluvné poistenie zodpovednosti za škodu spôsobenú prevádzkou predmetu výpožičky podľa zákona č. 381/2001 Z. z. o povinnom zmluvnom poistení zodpovednosti za škodu spôsobenú prevádzkou motorového vozidla a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov týkajúce sa hasičského automobilu – cisternová automobilová striekačka výrobné č. ZCFC170A205055217 a transportného prostriedku súpravy, výrobné č. U5DK20000F1000624.
3. Vypožičiavateľ nie je oprávnený prenechať predmet výpožičky do nájmu, podnájmu alebo výpožičky inej osobe. Ak by vypožičiavateľ prenechal predmet výpožičky do nájmu, podnájmu alebo výpožičky inej osobe, je taká zmluva je neplatná.
4. Ak má byť predmet výpožičky použitý na cestu do zahraničia, je vypožičiavateľ povinný ohlásiť to písomne najneskôr tri (3) dni vopred požičiavateľovi; to neplatí, ak ide o poskytnutie pomoci pri zdolávaní požiarov a vykonávaní záchranných prác pri živelných pohromách a iných mimoriadnych udalostiach v zahraničí v súlade osobitnými predpismi alebo medzinárodnými zmluvami, ktorými je Slovenská republika viazaná; v takom prípade sa použitie predmetu výpožičky na cestu do zahraničia oznámi požičiavateľovi bez zbytočného odkladu po návrate na územie Slovenskej republiky.

5. Vypožičiatel' je povinný po dobu výpožičky chrániť predmet výpožičky pred poškodením, stratou alebo zničením a uhrádzať všetky škody spôsobené na predmete výpožičky.
6. Vypožičiatel' je povinný ohlásiť každé poškodenie predmetu výpožičky, každú poruchu alebo iný nedostatok (závadu), ktoré nie je možné odstrániť v rámci bežnej údržby alebo opravy požičiatel'ovi a v prípade účasti na dopravnej nehode vždy aj najbližšiemu útvaru Policajného zboru.
7. Vypožičiatel' je povinný umožniť osobe, ktorá sa preukáže písomným poverením vydaným požičiatel'om, prístup k predmetu výpožičky, aby mohla vykonať kontrolu dodržiavania povinností vypožičiatel'om, ako aj technický stav predmetu výpožičky.
8. Vypožičiatel' je povinný umožniť osobe, ktorá sa preukáže písomným poverením vydaným požičiatel'om, vykonať najmenej raz za rok fyzickú inventarizáciu predmetu výpožičky.
9. Požičiatel' je oprávnený požadovať vrátenie predmetu výpožičky aj pred skončením dohodnutej doby výpožičky podľa čl. IV. bod 1. tejto zmluvy, ak vypožičiatel' neužíva predmet výpožičky riadne alebo ak ho užíva v rozpore s účelom, ktorému slúži (článok I. bod 2. tejto zmluvy).

#### **Článok IV.**

##### **Doba trvania a zánik zmluvy**

1. Táto zmluva sa uzatvára na dobu určitú a to na jeden (1) rok odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy.
2. Táto sa môže skončiť:
  - a) písomnou dohodou zmluvných strán, a to dňom uvedeným v tejto dohode,
  - b) písomnou výpoveďou ktorejkoľvek zmluvnej strany bez uvedenia dôvodu, s výpoveďnou lehotou jeden mesiac, ktorá začína plynúť prvým dňom mesiaca nasledujúceho po doručení výpovede,
  - c) písomným odstúpením od tejto zmluvy ktoroukoľvek zmluvnou stranou v prípade jej podstatného porušenia, pričom za podstatné porušenie sa považuje porušenie akejkoľvek povinnosti stanovenej touto zmluvou. Odstúpenie od tejto zmluvy je účinné dňom jeho doručenia druhej zmluvnej strane,
  - d) dňom nadobudnutia vlastníckeho práva vypožičiatel'a k predmetu výpožičky.

#### **Článok V.**

##### **Záverečné ustanovenia**

1. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania obidvomi zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej prvého zverejnenia. Zmluvu zverejní ako prvý požičiatel'.
2. Zmeny alebo doplnenia tejto zmluvy je možné vykonať iba formou písomných a očíslovaných dodatkov, ktoré sa po ich odsúhlasení oboma zmluvnými stranami stávajú neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy.
3. Práva a povinnosti zmluvných strán touto zmluvou výslovne neupravené sa riadia príslušnými ustanoveniami zákona č. 278/1993 Z. z., Občianskeho zákonníka a ostatných všeobecne záväzných právnych predpisov platných na území Slovenskej republiky.
4. Táto zmluva je vyhotovená v štyroch rovnopisoch s platnosťou originálu, z ktorých každá zmluvná strana obdrží dva rovnopisy.
5. Zmluvné strany vyhlasujú že si túto zmluvu riadne prečítali, jej jednotlivým ustanoveniam rozumejú a zaväzujú sa ju dobrovoľne plniť. Ďalej zhodne vyhlasujú, že túto zmluvu uzavierajú na základe ich slobodnej vôle a vážne, že nebola uzavieraná v tiesni za nápadne nevýhodných podmienok, ich zmluvné prejavy sú dostatočne určité a zrozumiteľné, zmluvná vôľnosť nie je obmedzená a na znak súhlasu s jej obsahom ju vlastnoručne podpísali.
6. Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy sú Prílohy č. 1 „Zoznam minimálnej technickej

výbavy“ a Príloha č. 2 „Protokol o odovzdaní a prevzatí“.

V Bratislave, dňa

V Liptovskej Teplej, dňa

Za požičiavateľa:

Za vypožičiavateľa:

.....  
plk. Ing. Jozef Voľanský  
riaditeľ odboru riadenia hasičských jednotiek  
Prezídia Hasičského a záchranného zboru

.....  
Milan Kašák  
starosta obce

## ZOZNAM TECHNICKEJ VÝBAVY

V kabíne vozidla:

- klimatizácia
- sedadlá vybavené trojbodovým bezpečnostným pásom so samonavíjacím mechanizmom
- sedadlá s opierkami hlavy, sedadlo vodiča odpružené
- lampička na čítanie máp, zásuvka na 12V, odkladací priestor pre dokumentáciu
- vozidlová rádiodstanica MOTOROLA DM4600e 1 ks
- prípojné body, anténa k rádiodstanici
- ručné rádiodstanice MOTOROLA DP4600e 6 ks
- nabíjačky pre ručné rádiodstanice 6 ks
- ručné svietidlá Streamight Survivor LED 6 ks
- nabíjačka pre ručné svietidlá 6 ks
- hasiaci prístroj náplň 6 kg 1 ks (alebo alternatíva viac hasiacich prístrojov s celkovou náplňou 6 kg)
- reflexné nehorľavé vesty z materiálu Nomex Diamond Ultra s nápisom „HASIČI“ vo veľkostiach XL a XXL 5 ks
- reflexná nehorľavá vesta z materiálu Nomex Diamond Ultra s nápisom „VELITEĽ ZÁSAHU“ a „HASIČI“ 1 ks
- prenosná motorová striekačka s čerpadlom splňajúca podmienky STN EN 14466 +A1, so zavodňovacím zariadením, s benzínovým motorom a elektrickým štartovaním 1 ks
- prenosné primiešavacie zariadenie 1 ks
- nasávacie hadice celkovej dĺžky 10 m
- lopata 3 ks
- metla 2 ks
- rámová píla 1 ks
- prepravný obal na penidlo (objem 20 l) 2 ks
- požiarny vak 4 ks
- vedro plechové 3 ks
- sorbčná látka (sypká) 10 kg
- tesniaci tmel 2 kg
- látka na biologické odbúranie ropných látok 1 l
- tlaková požiarna hadica „B75“ dĺžky 20 m 10 ks
- tlaková požiarna hadica „B75“ dĺžky 5 m 1 ks
- tlaková požiarna hadica „C52“ dĺžky 20 m (6 ks v košoch) 8 ks
- tlaková požiarna hadica „D25“ dĺžky 20 m 6 ks
- plávajúci nasávací kôš 1 ks
- záchytné lano (dĺžka 20 m) 2 ks
- kľúč na spojky B75/C52 2 ks
- kľúč na nasávacie hadice 2 ks
- kľúč na kanálové poklopy 2 ks
- rozdeľovač B75/C52+B75+C52 1 ks
- rozdeľovač „C52/D25+C52+D25“ 1 ks
- pretlakový ventil „B75“ 1 ks
- hydrantový nadstavec 1 ks
- kľúč k nadzemnému hydrantu 1 ks

|   |        |
|---|--------|
| • kľúč k podzemnému hydrantu  | 1 ks   |
| • dopravné kužele   | 4 ks   |
| • výstražné svetlo Eflare HZ 530 s podstavcom   | 4 ks   |
| • viazač na hadice  | 4 ks   |
| • prechod B75/C52   | 3 ks   |
| • prechod C52/D25   | 2 ks   |
| • prechod 110(Z) / B75  | 1 ks   |
| • zberač (výstup kompatibilný s nasávacím hrdlom čerpadla / vstup 2xB75)  | 1 ks   |
| • objímky C52   | 4 ks   |
| • objímky B75   | 4 ks   |
| • 4-dielny nastavovací hliníkový rebrík s celkovou dĺžkou 8 m podľa STN EN 1147   | 1 ks   |
| • trhací hák 2-dielny, celková dĺžka 4 m  | 1 ks   |
| • prepravný obal na PHM pre motor vozidla (objem 10 l)  | 1 ks   |
| • lekárnička (nie autolekárnička)   | 1 ks   |
| • prejazdový mostík   | 2 ks   |
| • prúdnicu B 75   | 1 ks   |
| • prúdnicu C 52   | 4 ks   |
| • nástavec na strednú penu na prúdnicu C52 kombinovanú  | 1 ks   |
| • nástavec na ťažkú penu na prúdnicu C52 kombinovanú  | 1 ks   |
| • prúdnicu D25  | 3 ks   |
| • primiešavač na tuhé zmáčadlo so spojkami B75  | 1 ks   |
| • tuhé zmáčadlo   | 3 ks   |
| • záchranné lano dĺžky 30 m   | 1 ks   |
| • prenosný hasiaci prístroj práškový s náplňou hasiaceho prášku 5 kg  | 2 ks   |
| • prenosný hasiaci prístroj snehový s náplňou 5 kg CO <sub>2</sub>  | 1 ks   |
| • variabilný ručný vyslobodzovací nástroj   | 1 ks   |
| • rezač bezpečnostných pásov  | 2 ks   |
| • nádoba na zachytenie ropných látok s objemom 15 l a s výškou max. 150 mm  | 1 ks   |
| • pákové nožnice  | 1 ks   |
| • páčidlo ploché (dĺžka 700 mm)   | 1 ks   |
| • sada zámočnickeho náradia (plochý sekáč, hrotový sekáč, dláto, zámočnicke kladivo, kombinované kliešte, drôtená kefa, izolačná páska, píłka na kov s náhradnými pílovými listami, sada obojstranných vidlicových kľúčov v rozsahu veľkosti 8-32 mm) | 1 sada |
| • hasičská sekera   | 1 ks   |
| • krompáč   | 1 ks   |

#### Súčasť dodávky vozidla:

- plnohodnotné rezervné koleso s pneumatikou vhodnou pre prednú nápravu
- kompletne príslušenstvo potrebné pre výmenu kolesa (zdvihák s nosnosťou najmenej 3 tony)
- príslušenstvo pre ťahanie a vlečenie v prípade poruchy (ťažná tyč v zmysle vyhlášky č. 9/2009 Z. z. v znení neskorších predpisov)
- ostatná povinná výbava motorového vozidla predpísaná všeobecne záväzným právnym predpisom

## ZOZNAM MINIMÁLNEJ TECHNICKEJ VÝBAVY

|  | Označenie                                       | Množstvo | Výrobné číslo     |
|--|---|----------|-------------------|
|  | Transportný prostriedok súpravy s dokumentáciou | 1 ks     | U5DK20000F1000624 |

### **Ľavá strana**

|    |  |     |             |
|----|--|-----|-------------|
| 1  | Motorové kalové čerpadlo                         | 1ks | 2015/11/002 |
| 2  | Elektrocentrála                                  | 1ks | 5864-15     |
| 3  | Plávajúce čerpadlo                               | 1ks | 15111174    |
| 4  | Kovová krhla na vodu                             | 1ks |             |
| 5  | Kovové vedro                                     | 1ks |             |
| 6  | Nasávací kôš                                     | 1ks |             |
| 7  | Redukcia k protipovodňovej zábrane               | 1ks |             |
| 8  | Kľúč na spojky                                   | 2ks |             |
| 9  | Ventilové lano 20m                               | 1ks |             |
| 10 | Záchytné lano s karabínou                        | 1ks |             |
| 11 | Hadica pre výfukové plyny 1,5m k elektrocentrále | 1ks |             |
| 12 | Kľúč na koleso 19                                | 1ks |             |
| 13 | Redukcia z 13-pólovej na 7-pólovú zásuvku        | 1ks |             |
| 14 | Ťažné oko DIN40                                  | 1ks |             |
| 15 | Zámok upínacej hlavice s 2ks kľúčami             | 1ks |             |
| 16 | Matica M12                                       | 2ks |             |
| 17 | Pomocná doťahovacia tyč zubových spojok          | 1ks |             |
| 18 | Tlaková hadica                                   | 5ks |             |

### **Pravá strana**

|     |   |     |              |
|-----|---|-----|--------------|
| 19  | Elektrické ponorné kalové čerpadlo                                    | 1ks | 2015/10/002K |
| 20  | Plastový kanister na PHM, 20l   | 1ks |              |
| 21  | Prenosná protipovodňová zábrana                                       | 4ks |              |
| 22  | Príslušenstvo k protipovodňovej zábrane, je súčasťou balenia zábrany: |     |              |
| 22a | Sada na opravu protipovodňovej zábrany                                | 4ks |              |
| 22b | Upínacie pásy k protipovodňovej zábrane                               | 8ks |              |
| 23  | Predlžovací vodič na prenosnom navijaku 400V                          | 1ks |              |
| 24  | Predlžovací vodič na prenosnom navijaku 230V                          | 1ks |              |
| 25  | LED lampa so stojanom   | 1ks |              |
| 26  | Zložka s dokumentáciou  | 1ks |              |

### **Zadná strana**

|    |                               |     |  |
|----|-------------------------------|-----|--|
| 27 | Nasávacie vedenie             | 3ks |  |
| 28 | Cestárska metla               | 1ks |  |
| 29 | Stavebná lopata               | 1ks |  |
| 30 | Vidly                         | 1ks |  |
| 31 | Hrable                        | 1ks |  |
| 32 | Búracia sekera                | 1ks |  |
| 33 | Sekeromotyka                  | 1ks |  |
| 34 | Krompáč                       | 1ks |  |
| 35 | Uzemňovací kolík s 5m vodičom | 1ks |  |
| 36 | Kladivo 2kg                   | 1ks |  |



|    |                 |     |  |
|----|-----------------|-----|--|
| 37 | Tlmič           | 1ks |  |
| 38 | Zakladací klin  | 2ks |  |
| 39 | Rezervní koleso | 1ks |  |
| 40 | Klíč nadstavby  | 2ks |  |

## PROTOKOL O ODOVZDANÍ A PREVZATÍ

**1. Požičiavateľ:** Slovenská republika – Ministerstvo vnútra Slovenskej republiky  
so sídlom: Pribinova 2, 812 72 Bratislava  
IČO: 00151866  
v zastúpení: plk. Ing. Jozef Voľanský, na základe plnomocenstva č. p.: PHZ-KA4-2022/002710-001 zo dňa 15.6.2022

(ďalej len „požičiavateľ“)

a

**2. Vypožičiavateľ:** Obec Liptovská Teplá  
obec (mesto): 034 83 Liptovská Teplá č. 142  
IČO: 00315435  
v zastúpení: Milan Kašák, starosta obce  
(ďalej len „vypožičiavateľ“)

### I.

1. Povereným zástupcom požičiavateľa pplk. Ing. Ivanom Luptákom bol riadne odovzdaný a zástupcom vypožičiavateľa Milanom Kašákom riadne prevzatý:

a) hasičský automobil – cisternová automobilová striekačka:

|                                  |                                |
|----------------------------------|--------------------------------|
| kategória:                       | N2,                            |
| značka:                          | IVECO,                         |
| obchodný názov:                  | CAS 15,                        |
| typ/variant/verzia:              | IS70CI2BA/WISS/15/0.75,        |
| výrobca vozidla/podvozku:        | WAWRZASZEK ISS SP.ZO.O., POL., |
| druh karosérie/nadstavby:        | SG HASIČSKÁ,                   |
| identifikačné číslo motora/typ): | F1CFL411J*C                    |
| VIN:                             | ZCFC170A205055217              |

V kabíne vozidla:

- klimatizácia
- sedadlá vybavené trojbodovým bezpečnostným pásom so samonavíjacím mechanizmom
- sedadlá s opierkami hlavy, sedadlo vodiča odpružené
- lampička na čítanie máp, zásuvka na 12V, odkladací priestor pre dokumentáciu
- vozidlová rádiostanica MOTOROLA DM4600e 1 ks
- prípojné body, anténa k rádiostanici
- ručné rádiostanice MOTOROLA DP4600e 6 ks
- nabíjačky pre ručné rádiostanice 6 ks
- ručné svietidlá Streamight Survivor LED 6 ks
- nabíjačka pre ručné svietidlá 6 ks
- hasiaci prístroj náplň 6 kg 1 ks (alebo alternatíva viac hasiacich prístrojov s celkovou náplňou 6 kg)
- reflexné nehorľavé vesty z materiálu Nomex Diamond Ultra s nápisom „HASIČI“ vo veľkostiach XL a XXL 5 ks
- reflexná nehorľavá vesta z materiálu Nomex Diamond Ultra s nápisom „VELITEL ZÁSAHU“ a „HASIČI“ 1 ks

|   |       |
|---|-------|
| • prenosná motorová striekačka s čerpadlom spĺňajúca podmienky STN EN 14466 +A1, so zavodňovacím zariadením, s benzínovým motorom a elektrickým štartovaním | 1 ks  |
| • prenosné primiešavacie zariadenie   | 1 ks  |
| • nasávacie hadice celkovej dĺžky   | 10 m  |
| • lopata  | 3 ks  |
| • metla   | 2 ks  |
| • rámová pila   | 1 ks  |
| • prepravný obal na penidlo (objem 20 l)  | 2 ks  |
| • požiarny vak  | 4 ks  |
| • vedro plechové  | 3 ks  |
| • sorbčná látka (sypká)   | 10 kg |
| • tesniaci tmel   | 2 kg  |
| • látka na biologické odbúranie ropných látok   | 1 l   |
| • tlaková požiarna hadica „B75“ dĺžky 20 m  | 10 ks |
| • tlaková požiarna hadica „B75“ dĺžky 5 m   | 1 ks  |
| • tlaková požiarna hadica „C52“ dĺžky 20 m (6 ks v košoch)  | 8 ks  |
| • tlaková požiarna hadica „D25“ dĺžky 20 m  | 6 ks  |
| • plávajúci nasávací kôš  | 1 ks  |
| • záchytné lano (dĺžka 20 m)  | 2 ks  |
| • kľúč na spojky B75/C52  | 2 ks  |
| • kľúč na nasávacie hadice  | 2 ks  |
| • kľúč na kanálové poklopy  | 2 ks  |
| • rozdeľovač B75/C52+B75+C52  | 1 ks  |
| • rozdeľovač „C52/D25+C52+D25“  | 1 ks  |
| • pretlakový ventil „B75“   | 1 ks  |
| • hydrantový nadstavec  | 1 ks  |
| • kľúč k nadzemnému hydrantu  | 1 ks  |
| • kľúč k podzemnému hydrantu  | 1 ks  |
| • dopravné kužele   | 4 ks  |
| • výstražné svetlo Eflare HZ 530 s podstavcom   | 4 ks  |
| • viazač na hadice  | 4 ks  |
| • prechod B75/C52   | 3 ks  |
| • prechod C52/D25   | 2 ks  |
| • prechod 110(Z) / B75  | 1 ks  |
| • zberač (výstup kompatibilný s nasávacím hrdlom čerpadla / vstup 2x B75)   | 1 ks  |
| • objímky C52   | 4 ks  |
| • objímky B75   | 4 ks  |
| • 4-dielny nastavovací hliníkový rebrík s celkovou dĺžkou 8 m podľa STN EN 1147   | 1 ks  |
| • trhací hák 2-dielny, celková dĺžka 4 m  | 1 ks  |
| • prepravný obal na PHM pre motor vozidla (objem 10 l)  | 1 ks  |
| • lekárnička (nie autolekárnička)   | 1 ks  |
| • prejazdový mostík   | 2 ks  |
| • prúdnicu B 75   | 1 ks  |
| • prúdnicu C 52   | 4 ks  |
| • nástavec na strednú penu na prúdnicu C52 kombinovanú  | 1 ks  |
| • nástavec na ťažkú penu na prúdnicu C52 kombinovanú  | 1 ks  |
| • prúdnicu D25  | 3 ks  |
| • primiešavač na tuhé zmáčadlo so spojkami B75  | 1 ks  |

- tuhé zmáčadlo 3 ks
- záchranné lano dĺžky 30 m 1 ks
- prenosný hasiaci prístroj práškový s náplňou hasiaceho prášku 5 kg 2 ks
- prenosný hasiaci prístroj snehový s náplňou 5 kg CO<sub>2</sub> 1 ks
- variabilný ručný vyslobodzovací nástroj 1 ks
- rezač bezpečnostných pásov 2 ks
- nádoba na zachytenie ropných látok s objemom 15 l a s výškou max. 150 mm 1 ks
- pákové nožnice 1 ks
- páčidlo ploché (dĺžka 700 mm) 1 ks
- sada zámočnickeho náradia (plochý sekáč, hrotový sekáč, dláto, zámočnicke kladivo, kombinované kliešte, drôtená kefa, izolačná páska, píłka na kov s náhradnými pílovými listami, sada obojstranných vidlicových kľúčov v rozsahu veľkosti 8-32 mm) 1 sada
- hasičská sekera 1 ks
- krompáč 1 ks

Súčasť dodávky vozidla:

- plnohodnotné rezervné koleso s pneumatikou vhodnou pre prednú nápravu
- kompletné príslušenstvo potrebné pre výmenu kolesa (zdvihák s nosnosťou najmenej 3 tony)
- príslušenstvo pre ťahanie a vlečenie v prípade poruchy (ťažná tyč v zmysle vyhlášky č. 9/2009 Z. z. v znení neskorších predpisov)
- ostatná povinná výbava motorového vozidla predpísaná všeobecne záväzným právnym predpisom

b) súprava povodňovej záchranej služby pre hasičské jednotky:

Kategória: O2  
 Značka: KOVOFLEX  
 Obchodný názov: KF-T-2  
 Typ/variant/verzia: K2/03H/1000TB  
 Výrobca vozidla (podvozku): KOVOFLEX, spol. s r. o., SVK  
 Druh karosérie (nadstavby): DC skriňová  
 VIN: U5DK20000F1000624  
 príslušenstvo/výbava:

|  | Označenie                                       | Množstvo | Výrobné číslo     |
|--|---|----------|-------------------|
|  | Transportný prostriedok súpravy s dokumentáciou | 1 ks     | U5DK20000F1000624 |

**Ľavá strana**

|    |  |     |             |
|----|--|-----|-------------|
| 1  | Motorové kalové čerpadlo                         | 1ks | 2015/11/002 |
| 2  | Elektrocentrála                                  | 1ks | 5864-15     |
| 3  | Plávajúce čerpadlo                               | 1ks | 15111174    |
| 4  | Kovová krhla na vodu                             | 1ks |             |
| 5  | Kovové vedro                                     | 1ks |             |
| 6  | Nasávací kôš                                     | 1ks |             |
| 7  | Redukcia k protipovodňovej zábrane               | 1ks |             |
| 8  | Kľúč na spojky                                   | 2ks |             |
| 9  | Ventilové lano 20m                               | 1ks |             |
| 10 | Záchytné lano s karabínou                        | 1ks |             |
| 11 | Hadica pre výfukové plyny 1,5m k elektrocentrále | 1ks |             |
| 12 | Kľúč na koleso 19                                | 1ks |             |

|    |   |     |  |
|----|---|-----|--|
| 13 | Redukcia z 13-pólovej na 7-pólovú zásuvku | 1ks |  |
| 14 | Ťažné oko DIN40                           | 1ks |  |
| 15 | Zámok upínacej hlavice s 2ks kľúčami      | 1ks |  |
| 16 | Matica M12                                | 2ks |  |
| 17 | Pomocná doťahovacia tyč zubových spojok   | 1ks |  |
| 18 | Tlaková hadica                            | 5ks |  |

#### Pravá strana

|     |   |     |              |
|-----|---|-----|--------------|
| 19  | Elektrické ponorné kalové čerpadlo                                    | 1ks | 2015/10/002K |
| 20  | Plastový kanister na PHM, 20l   | 1ks |              |
| 21  | Prenosná protipovodňová zábrana                                       | 4ks |              |
| 22  | Príslušenstvo k protipovodňovej zábrane, je súčasťou balenia zábrany: |     |              |
| 22a | Sada na opravu protipovodňovej zábrany                                | 4ks |              |
| 22b | Upínacie pásy k protipovodňovej zábrane                               | 8ks |              |
| 23  | Predlžovací vodič na prenosnom navijaku 400V                          | 1ks |              |
| 24  | Predlžovací vodič na prenosnom navijaku 230V                          | 1ks |              |
| 25  | LED lampa so stojanom   | 1ks |              |
| 26  | Zložka s dokumentáciou  | 1ks |              |

#### Zadná strana

|    |                               |     |  |
|----|-------------------------------|-----|--|
| 27 | Nasávacie vedenie             | 3ks |  |
| 28 | Cestárska metla               | 1ks |  |
| 29 | Stavebná lopata               | 1ks |  |
| 30 | Vidly                         | 1ks |  |
| 31 | Hrable                        | 1ks |  |
| 32 | Búracia sekera                | 1ks |  |
| 33 | Sekeromotyka                  | 1ks |  |
| 34 | Krompáč                       | 1ks |  |
| 35 | Uzemňovací kolík s 5m vodičom | 1ks |  |
| 36 | Kladivo 2kg                   | 1ks |  |
| 37 | Tlmica                        | 1ks |  |
| 38 | Zakladací klin                | 2ks |  |
| 39 | Rezervné koleso               | 1ks |  |
| 40 | Kľúč nastavby                 | 2ks |  |

2. Spolu s predmetom výpožičky vypožičiavateľ prevzal osvedčenie o evidencii a servisnú knižku.
3. Vypožičiavateľ podpisom tohto protokolu potvrdzuje, že bol požičiavateľom riadne oboznámený pred odovzdaním predmetu výpožičky do užívania s návodom na obsluhu a príslušnými technickými normami, ktoré upravujú pravidlá užívania predmetu výpožičky a jeho príslušenstva.
4. Poverení zástupcovia zmluvných strán podpísaním tohto protokolu potvrdzujú, že pri odovzdávaní a preberaní predmetu výpožičky neboli\*) boli\*) zistené žiadne\*) tieto\*) nedostatky.

## II.

Tento protokol je neoddeliteľnou súčasťou zmluvy o výpožičke.

V Žiline, dňa

Za požičiavateľa:

.....  
pplk. Ing. Ivan Lupták  
vymenovaný na zastupovanie riaditeľa  
Krajského riaditeľstva HaZZ v Žiline

\*) **Nehodiace sa prečiarknuť.**

V Liptovskej Teplej, dňa

Za vypožičiavateľa:

.....  
Milan Kašák  
starosta obce